2025/11/04 15:31 1/3 Genesis 34:2

Genesis 34:2

אַתּםplugin-autotooltip_default plugin-autotooltip_bigאַת אַת

hebrew

The Hebrew אַת word does not have a corresponding word in English. In Hebrew, it is a marker of the accusative, i.e. the word following it is the object of the sentence.

For example, in Genesis 1:1 the word is preceded by אָרָאָים (שְׁבֶּם בֶּּךְ חָמְּוֹר הָחַנִּי נְשִּׂיא הָאֶרָץ

hebrew

Meaning:

st Earth (e.g. Genesis 1:1) or world st Land st Countries or country

Hebrew

The word אֶבֶץ can designate the whole of planet earth, or the inhabitable world or the national territory or ground.

When coupled with heavens (פְּשָׁמִים), the phrase indicates the entire created order.Genesis 12:1 אַתּה וועָקָה באַרָּסוֹם), the phrase indicates the entire created order.Genesis אַתּה

hebrew

The Hebrew אַת word does not have a corresponding word in English. In Hebrew, it is a marker of the accusative, i.e. the word following it is the object of the sentence.

For example, in Genesis 1:1 the word is preceded by הַּשְּׁכֶּב אַהָּלְהֶים (וַיִּשְׁכָּב אַלָּהָים (נַיִּשְׁכָּב אַהָּה

hebrew

The Hebrew אַת word does not have a corresponding word in English. In Hebrew, it is a marker of the accusative, i.e. the word following it is the object of the sentence.

For example, in Genesis 1:1 the word is preceded by בָּרֵא אֱלֹהֵים (וַיְעַנֶּהָ

ESV And when Shechem the son of Hamor the Hivite, the prince of the land, saw her, he seized her and lay with her and humiliated her.

NIV When Shechem son of Hamor the Hivite, the ruler of that area, saw her, he took her and violated her.

NLT But when the local prince, Shechem son of Hamor the Hivite, saw Dinah, he seized her and raped her.

καὶplugin-autotooltip default plugin-autotooltip bigκαί

greek

Meaning

* And * Also * Both * Even * Too * So

ls a conjunction that connects single words or terms or sentences. IT is most frequently translated as "and" εἶδεν αὐτὴνplugin-autotooltip_default plugin-autotooltip_bigαὐτός

greek

Meaning

* He, she, it * Himself, herself, itself * Same

Personal pronoun (reflexive). Occurs more than 5,000 times in the New Testament.

Core uses Function English Equivalent Typical Translation Example (Greek) Example (English) Συχεμ ὁplugin-autotooltip_default plugin-autotooltip_bigὁ

areek

The definite article νίὸς Εμμωρ oplugin-autotooltip_default plugin-autotooltip_bigo

areek

The definite article Χορραῖος oplugin-autotooltip_default plugin-autotooltip_bigo

greek

The definite article ἄρχων τῆςplugin-autotooltip_default plugin-autotooltip_bigò

greek

The definite article γῆςplugin-autotooltip_default plugin-autotooltip_bigγῆ

Meaning:

* Soil or ground (e.g. Matthew 13:5) * Land (e.g. Luke 4:5) * Country * Earth (e.g. Matthew 5:5)

Feminine noun. Connected to the English words "ground", "geometry" and "geology".

lt occurs throughout the LXX and the New Testament (approximately 250 times in the New Testament) and its meaning varies subtly on context, for example, in the LXX:Genesis 1:1Genesis 2:7Genesis 12:1 καὶρlugin-autotooltip_default plugin-autotooltip_bigκαί

LXX

greek

Meaning

* And * Also * Both * Even * Too * So

ls a conjunction that connects single words or terms or sentences. IT is most frequently translated as "and" λαβὼν αὐτὴνplugin-autotooltip_default plugin-autotooltip_bigαὐτός

greek

Meaning

* He, she, it * Himself, herself, itself * Same

Personal pronoun (reflexive). Occurs more than 5,000 times in the New Testament.

Core uses Function English Equivalent Typical Translation Example (Greek) Example (English) ἐκοιμήθη μετ αὐτῆςplugin-autotooltip_default pluginautotooltip_bigαὑτός

greek

Meaning

* He, she, it * Himself, herself, itself * Same

Personal pronoun (reflexive). Occurs more than 5,000 times in the New Testament.

Core uses Function English Equivalent Typical Translation Example (Greek) Example (English) καὶplugin-autotooltip_default plugin-autotooltip_bigκαί

greek

Meaning

* And * Also * Both * Even * Too * So

ls a conjunction that connects single words or terms or sentences. IT is most frequently translated as "and" ἐταπείνωσεν αὐτήνplugin-autotooltip_default plugin-autotooltip_bigαὐτός

greek

Meaning

* He, she, it * Himself, herself, itself * Same

Personal pronoun (reflexive). Occurs more than 5,000 times in the New Testament.

Core uses Function English Equivalent Typical Translation Example (Greek) Example (English)

2025/11/04 15:31 3/3 Genesis 34:2

KJV And when Shechem the son of Hamor the Hivite, prince of the country, saw her, he took her, and lay with her, and defiled her.

Genesis 34:1 ← Genesis 34:2 → Genesis 34:3

Return to: Home Page → Christianity → Bible → Old Testament → Genesis → Genesis 34

From:

https://groveserver.com/bible/ - BibleWiki

Permanent link:

https://groveserver.com/bible/doku.php?id=genesis_34:2

Last update: 2025/10/23 00:28

